

**Université de Moncton**  
**Bibliothèque Champlain**

**Rapport annuel 2009-2010**  
**présenté au Sénat académique**

**par**

**Alain Roberge, bibliothécaire en chef**  
**en collaboration avec l'équipe de la**  
**Bibliothèque Champlain**

**Juin 2010**

## **Préambule**

Pour la Bibliothèque Champlain, l'année 2009-2010 a surtout été marqué par l'adoption du *Plan de développement stratégique 2009 – 2012*, en avril 2009. Fruit des discussions auxquelles ont participé l'ensemble du personnel de la bibliothèque, ce plan nous a permis d'identifier quatre axes de développement principaux, de cibler les moyens pour les réaliser et d'en préciser l'échéancier. Le Plan de développement, de mêmes que les actions à mener en 2010-2011 sont publiés sur la page web de la bibliothèque, sous la rubrique Info-Biblio.

L'autre évènement important est sans contredit l'embauche de deux nouveaux bibliothécaires et d'une technicienne en documentation. En effet, le personnel de la Bibliothèque Champlain a accueilli dans ses rangs Mme Annie Savoie, technicienne en documentation, M. Pierre Goguen, bibliothécaire, de même que M. Adel Labidi, bibliothécaire, chef du Service de la gestion documentaire.

Nous devons également souligner le renversement de tendances à la baisse de certains indicateurs de performance, notamment celui de la fréquentation de la bibliothèque, en hausse de 3.3 % et celui de la consultation du catalogue Éloïse et des documents électroniques, en augmentation de 4.7 %. Quant à l'indicateur lié à la référence, celui-ci indique une amélioration de la situation, puisque le recul passe de -13.4 % à -3.4 %.

Sur une note moins réjouissante, l'année 2009-2010 s'est conclue par un déficit budgétaire important (180 000. \$) et l'année 2010-2011 s'annonce également déficitaire (100,000\$), principalement en raison de dépenses occasionnées par notre participation au programme du Fonds canadien pour l'innovation, volet Infrastructure numérique en Sciences sociales et humaines, en conséquence des mesures devront être prises pour corriger la situation.

Finalement, on ne peut pas passer sous silence l'intégration du Centre de ressources pédagogiques à la Bibliothèque Champlain, ni la réalisation d'un sondage auprès de nos usagers.

## **Bilan 2009-2010**

### **Les objectifs réalisés**

Les axes de développement ont guidé les décisions prises au cours de l'année. Pour chacun de ces axes, voici les principales actions menées et réalisées :

*Axe A : Être un partenaire reconnu et efficace dans l'apprentissage des étudiants et étudiantes, dans l'enseignement dispensé par les professeures et professeurs et dans les activités de recherche menée à l'Université*

- Depuis septembre, des bibliothécaires et techniciennes en documentation assurent le service de la référence, quatre soirs / semaine.
- Conjointement avec des professeurs de la Faculté des sciences et du personnel de la Direction générale des technologies d'apprentissage, le chef du Service public a participé à la réalisation du volet « Formation documentaire » qui sera intégré au cours Initiation aux études en sciences (FSCI1003), dès septembre 2011.
- En collaboration avec la bibliothécaire du Centre de formation médicale, un tutoriel intitulé « Réussir dans la recherche en bibliothèque » a été réalisé.
- Une ressource professionnelle (bibliothécaire) a été ajoutée au Service de la référence.

- Le chargement de plus de 23 000 monographies électroniques dans le catalogue Éloïze, par le Service de la gestion documentaire, a contribué à l'enrichissement de nos collections au profit de tous nos usagers.
- La création d'un outil de découverte appelé GABRIEL, réalisé conjointement par le Service des systèmes informatisés, le Service de la gestion documentaire et le Service public permet maintenant à l'utilisateur de repérer facilement, par disciplines, un ensemble de ressources documentaires (bases de données, dictionnaires et encyclopédies, sites Internet).

*Axe B : Créer un environnement de travail inspirant et stimulant pour les usagers et le personnel.*

- Le déménagement du Service du prêt entre bibliothèques dans un local situé près du comptoir de prêt, a permis de rapprocher deux services aux activités connexes et ainsi créer plus de synergie entre les deux, tout en étant plus visible pour les usagers.
- La prise en charge par la Bibliothèque Champlain du Centre de ressources pédagogiques situé au pavillon de la Faculté d'éducation, a rendu possible une amélioration physique des lieux et une meilleure intégration administrative avec la Bibliothèque Champlain.

*Axe C : Adapter l'organisation administrative de la bibliothèque, de même que ses politiques administratives et ses procédures de travail, aux nouvelles réalités économiques, sociales et technologiques.*

- La fusion des services Acquisition et Traitement documentaire a amené la création du Service de la gestion documentaire, lequel est maintenant sous la responsabilité d'un seul chef de service. Cette décision a été prise afin de créer plus de collaboration et de synergie entre les deux services et de permettre la mutation d'une bibliothécaire au Service au public.
- La mise à jour de la Politique de développement des collections a permis d'intégrer le volet documentation électronique dans nos préoccupations de développement.

*Axe D : Optimiser les nouvelles technologies de l'information en bibliothèque.*

- La refonte du site web de l'Université a occasionné le remaniement de notre page d'accueil, rendant ainsi l'accès à nos ressources et services plus visible.
- Le passage de la version Unicorn à la version Symphonie du logiciel de gestion de bibliothèque a permis d'apporter quelques améliorations et corriger certains problèmes mineurs.
- L'implantation du catalogue WorldCat Local a dû être repoussée en 2010-2011, puisqu'il était impératif de mettre à jour notre catalogue Éloïze avant de procéder.

## **Enjeux, défis**

La Bibliothèque Champlain doit relever deux défis majeurs au cours de l'année 2010-2011.

Le premier défi est d'ordre financier. Les mesures à prendre visent à combler, en deux ans, le déficit de 2008-2009 et éviter un déficit prévu en 2010-2011, soit un montant total d'environ 280 000 \$. Pour ce faire, nous allons agir sur deux fronts : la rationalisation de la collection de périodiques imprimés ou il est possible d'annuler plus de 200 titres de périodiques imprimés, sans perte de contenus, puisqu'ils sont aussi accessibles en mode électronique, récupérant ainsi environ 170 000 \$ ; puis geler pour un an un poste vacant.

Le second défi touche les services offerts aux usagers et prend deux avenues différentes :

- améliorer notre capacité à repérer l'information et la documentation;
- s'engager dans la formation documentaire de ceux-ci, par le biais d'un cours crédité.

Relever ces deux défis, c'est remettre la Bibliothèque Champlain sur des assises financières saines, rendant possible l'acquisition d'un ou des outils de recherche simples à utiliser et performants, ainsi que de maintenir et si possible améliorer la collection de bases de données.

C'est aussi participer activement au programme d'appui à la réussite académique des étudiants et étudiantes, en collaboration avec les professeurs.

### **Perspective d'avenir**

Dans un texte publié en avril dernier et que l'on retrouve sur la page web de la bibliothèque, je mentionnais que dans un avenir plus ou moins lointain, la Bibliothèque Champlain est appelée à se transformer pour devenir :

- un lieu stimulant et inspirant où sont regroupés les services voués à la réussite académique des étudiants et étudiantes;
- un lieu où l'imprimé et le virtuel cohabitent et se complètent;
- une organisation administrative moins préoccupée de la gestion des technologies et davantage tournée vers l'organisation, la gestion et le partage des connaissances et de services, avec le Web comme canal principal de communication;
- une organisation dotée d'une meilleure capacité de repérer l'information et de l'obtenir dans des délais raisonnables;
- un service participant à la formation des étudiants et étudiantes au travail intellectuel; contribuant à une utilisation optimale des ressources documentaires; et agissant à titre de partenaire dans les activités de recherche et de création menées à l'Université;
- finalement, une bibliothèque au diapason des attentes et des besoins des nouvelles générations d'étudiantes, d'étudiants et de professeurs, ainsi que de la société acadienne.

### **Objectifs principaux 2010-2011**

Conformément à notre intention, les principaux objectifs mis de l'avant concernent les axes A et D du Plan de développement stratégique, lesquels s'adressent aux usagers de la bibliothèque.

1. Présenter à l'Université le concept de *Carrefour de l'apprentissage*, en collaboration avec les membres de ce comité.
2. Implantation de WorldCat Local, une plate-forme d'échanges entre bibliothèques, afin d'accroître notre visibilité sur Internet et l'utilisation de nos ressources documentaires.
3. Offrir de la formation documentaire, par le biais du cours « Introduction au travail intellectuel »

### **Conclusion**

Les trois premières années de mon mandat ont été consacrées à analyser le fonctionnement administratif de la bibliothèque; à examiner les relations entre les bibliothèques du réseau de l'Université de Moncton; et à prendre connaissance des politiques et procédures qui gèrent le quotidien.

Après trois ans, la structure de gestion a été allégée passant de quatre à trois chefs de service; les relations entre les bibliothèques du réseau sont plus harmonieuses et tournées vers la collaboration; finalement, plusieurs politiques et les procédures ont été actualisés, facilitant ainsi la gestion quotidienne.

À partir de maintenant et basé sur les orientations et les actions prévues au Plan de développement stratégique, ainsi que sur les résultats du sondage mené auprès des étudiants, étudiantes et professeurs de l'Université, la Bibliothèque Champlain va s'orienter résolument là où les besoins se font pressants, c'est-à-dire la mise en place

d'outils de repérage conviviaux et performants, à l'intention de nos usagers, afin qu'ils puissent utiliser au maximum les ressources documentaires disponibles et mises à leur disposition à grand frais; ainsi que présenter à l'Université un projet de revitalisation de la bibliothèque qui passe par l'intégration de divers services en lien avec la réussite des étudiants et étudiantes, soit un Carrefour de l'apprentissage.

En terminant, je désire souligner le travail exceptionnel accompli par le personnel de la Bibliothèque Champlain qui s'est engagé avec enthousiasme dans l'élaboration du Plan de développement stratégique et par la suite, s'est investi dans différents projets, notamment le travail collaboratif de traitement des documents non encore répertoriés dans le catalogue Eloize.

Je souligne également la participation active et précieuse de mes collègues directeurs et directrices des autres bibliothèques du réseau de l'Université de Moncton, une participation qui se traduit par la coordination de nos efforts et le partage d'idées.

Alain Roberge, bibliothécaire en chef  
30 juin 2010

## **Annexe 1**

### **Le Personnel 2009-2010**

#### **La Direction**

M. Alain Roberge, bibliothécaire en chef  
Mme Pauline Simard, technicienne en documentation, adjointe à la direction  
Mme Gisèle Brun, secrétaire administrative  
Mme Carole Cyr, commis-comptable

#### **Service de la Gestion documentaire**

M. Adel Labidi, bibliothécaire, chef de service

#### **Acquisition**

M. Régis Gaudet, aide-bibliotechnicien  
Mme Hélène Guérrette, technicienne en documentation  
Mme Caroline LeBlanc, aide-bibliotechnicienne

#### **Traitement documentaire**

Mme Gèrène Bourque, auxiliaire en informatique  
Mme Johanne Dégarie, technicienne en documentation  
M. Denis Dumont, technicien en documentation  
Mme Odette Fougère, auxiliaire en informatique  
Mme Fernande Pelletier, technicienne en documentation  
Mme Julie Gagnon, technicienne en documentation  
Mme Annie Savoie, technicienne en documentation

#### **Service des systèmes informatisés**

Mme Victoria Volkanova, bibliothécaire, chef de service  
Mme Nathalie Parent, administratrice Système intégré de gestion de bibliothèque  
M. Brian Poirier, technicien en informatique  
M. Donald Rail, administrateur de systèmes (mai à août 2008)

#### **Services publics**

M. Hector Alvarez, bibliothécaire et chef de service

#### **Référence**

Mme Angèle Clavet-Légère, bibliothécaire CFMNB  
Mme Charlotte Dionne, bibliothécaire  
Mme Guylaine Girard, technicienne en documentation  
M. Pierre Goguen, bibliothécaire  
Mme Georgette Landry, bibliothécaire  
Mme Nathalie Richard, bibliothécaire

#### **Audiovisuel + cartothèque**

Mme Ginette Doucet, aide-bibliotechnicienne

#### **Prêt entre bibliothèques**

M. Raymond Gallant, auxiliaire en informatique

#### **Service du prêt et rangement**

Mme Denise M. Savoie, aide-bibliotechnicienne  
Mme Julie Boudreau, préposée au prêt II  
Mme Charlotte Duguay, préposée au prêt III  
M. Sylva McLaughlin, préposé au prêt III  
M. Maurice Malenfant, commis au rangement  
M. Marc-Éric Morin

Mme Francine Robichaud, préposée au prêt III  
Mme Joanne Thériault (septembre 2009 à avril 2010)  
Mme Jeannette Vautour, aide-bibliotechnicienne

**Centre de ressources didactiques**

Mme Marie-Josée Robichaud, auxiliaire en informatique

## Annexe II

### STATISTIQUES

#### 1. Traitement documentaire

Sous cette rubrique sont regroupées les données compilées par le Service de la gestion documentaire. Elles sont une illustration quantitative du travail réalisé par le personnel de ce service.

Tableau 1

Acquisitions	2008-2009	2009-2010	Différence
Monographies en format électronique [achat unique et collections électroniques]	28 802	52 091	23 289
Monographies, cartes, dvd, etc.	3 579	6 726	3 147
Dons reçus	471	828	357
<b>Totaux</b>	<b>32 852</b>	<b>59 645</b>	<b>26 793</b>

Tableau 2

Abonnements	2008-2009	2009-2010	Différence
Imprimés	1 473	1 510	37
Électroniques*	21 905	21 905	0
<b>Totaux</b>	<b>23 378</b>	<b>23 415</b>	<b>37</b>
<b>* Accès à 21,905 abonnements électroniques dont 17 886 en format plein texte</b>			

Tableau 3

Traitement	2008-2009	2009-2010	Différence
Titres catalogués	6 331	5 425	(906)
Reconversion	1 309	2 824	1 515
<b>Totaux</b>	<b>7 640</b>	<b>8 249</b>	<b>609</b>

#### Commentaires

La lecture des statistiques des deux dernières années confirme la présence de plus en plus importante de la documentation électronique dans nos collections, que se soit des monographies ou des périodiques, avec une augmentation de 23 289 monographies électroniques.

Au chapitre du traitement documentaire, passage obligé des documents avant de prendre le chemin des rayons ou de la bibliothèque virtuelle, soulignons une baisse du nombre de nouveaux titres catalogués cette année (-14.4 %), une baisse cependant compensée par une hausse très importante du nombre de notices converties en mode électronique (115 %), ce qui traduit la volonté de régler rapidement ce dossier.

#### 2. Utilisation des ressources

Sous cette rubrique nous avons rassemblé les statistiques compilées par le Service-public. Elles présentent en terme quantitatif le volume d'activité de ce service.

Tableau 4

Fréquentation	2008-2009	2009-2010	Différence
Usagers	201 219	208 020	<b>6 801</b>



## Commentaires

L'an passé, nous avons constaté une diminution de la baisse de fréquentation, passant de -9.8 % à -7.6 %; cette année la tendance est renversée avec une augmentation de la fréquentation de +3.3 %.

Tableau 5

Utilisation des documents	2008-2009	2009-2010	Différence
Ressources électroniques : périodiques et monographies	426 174	446 163	19 989
Catalogue Eloïse (Web2)	243 277	251 711	8434
Consultations de la réserve	13 805	10 575	(3230)
Prêts de documents	53 698	44 989	(8709)
Rangements sur les rayons	69 114	65 457	(2286)
Prêts de locaux	7 675	8 554	879
PEB			
Emprunts	3 070	2423	(647)
Prêts	1 026	984	(22)
Nombre de photocopies	232 984	212 566	(20 418)

## Commentaires

Sous le tableau 5, nous avons regroupé l'ensemble des données représentant le volet de l'exploitation de nos ressources documentaires (prêts et consultations), de l'utilisation des locaux mis à la disposition des usagers, comme les salles de séminaire, salle de projection ou autres, ainsi que les photocopieurs.

De ce tableau, il se dégage les mêmes constatations que le tableau précédent.

La baisse de -4.9 % enregistrée l'an passé s'est transformée en une hausse de la consultation du catalogue Eloïse de +3.4 %, suivie d'une hausse de la consultation des ressources électroniques de +4.7 %.

On constate que la consultation électronique prend de plus en plus d'importance au dépend de la consultation de l'imprimée (prêt et réserve) ou on enregistre encore une baisse de -17.3 %

Quant à la diminution de nombre de photocopies, c'est une tendance irréversible et nous devons ajuster notre offre de photocopieurs en conséquence.

Tableau 6

Aide aux usagers	2008-2009	2009-2010	Différence
Questions de référence:			
En personne	3 547	3 379	(168)
Téléphone	299	246	(53)
Courriel	86	89	3
Assistance informatique	598	835	237
Audiovisuel	511	343	(168)
Numérique et géospatiale	66	44	(22)
<b>Total</b>	<b>5 107</b>	<b>4936</b>	<b>(171)</b>
Formation documentaire:			
Groupes	82	33	(49)
Usagers	1 229	992	(237)

## Commentaires

Le tableau 6 rassemble les données illustrant la relation entre les usagers et le personnel professionnel de la bibliothèque Champlain, donc les activités de référence et de formation documentaire. Il est important de le préciser, puisque les bibliothécaires jouent aussi un rôle essentiel dans le développement des collections, en tant que bibliothécaire-conseiller auprès des facultés et départements et participent également à l'évaluation des

collections dans le cadre de l'évaluation de programmes.

L'an passé nous avons enregistré un recul de -13.4 % au chapitre de la consultation, hé bien cette année, ce recul est beaucoup moins marqué (-3.4 %) et laisse entrevoir un renversement de tendance dès l'an prochain.

Tableau 7

Regroupement		Nombre d'accès	Consultations	
			2008/2009	2009/2010
<b>CSA - Cambridge Scientific Abstract</b>	(Scientifique)	26 bases de données	121 341	102 308
<b>Eureka</b>	(Multidisciplinaire)	+ 30 journaux	26 968	41 179
<b>EBSCO</b>	(Multidisciplinaire)	13 bases	100 830	136 787
<b>ISI -Web of Knowledge</b>	(Multidisciplinaire)	3 bases	17 803	12 388
<b>JSTOR</b>	(Multidisciplinaire)	773 périodiques	14 459	15 024
<b>ProQuest</b>	(Spécialisée)	11 bases	36 054	26 549
<b>SDM - (dont Repère)</b>	(Multidisciplinaire)	4 bases	7 022	
<b>Science Direct</b>	(Multidisciplinaire)	1,500 périodique en texte intégral	47 872	48 584

Tableau 8

<b>Livres électroniques</b>		2008-2009	2009-2010
Canadian Electronic Library	8,100 documents (livres) électroniques	1 178	2 695
COUTTS mylibrary	20,000 livres électroniques	695	2 325

### Commentaires

Les tableaux 7 et 8 illustrent bien l'importance qu'occupe la documentation électronique dans l'ensemble de nos collections, en présentant les bases de données les plus utilisées. Au plan budgétaire, cela représente plus de 55 % de notre budget d'acquisition.

## **Annexe III**

### **Autres objectifs soumis par les chefs de service**

#### Service de la gestion documentaire (Adel Labidi)

- Verser notre catalogue dans les catalogues collectifs de Bibliothèques et Archives Canada et OCLC, en collaboration avec le Services des systèmes informatisés.
- Superviser et participer au traitement collectif des fiches imprimées à convertir en mode électronique.
- Intégrer les titres de périodiques imprimés dans l'outil de repérage Resolver.

#### Service public (Hector Alvarez)

- Mettre en place, en collaboration avec le Service de la gestion documentaire, un programme d'élagage des collections.
- Préparer et offrir aux professeurs, un formulaire électronique de mise en réserve des livres.
- Rendre le poste d'écoute de musique plus accessible.
- Continuer le développement des portails par disciplines (Gabriel)
- Réaliser le projet pilote de déployer les bibliothécaires dans les facultés (bibliothécaire nomade)

#### Service des systèmes informatisés (Victoria Volkanova)

- Élaborer une grille d'analyse devant servir à évaluer quelques outils de découverte, en vue d'un achat et de son implantation.
- Implanter un l'intranet à la Bibliothèque Champlain.
- Étudier des systèmes de gestion des ressources électroniques, en collaboration avec le Service de la gestion documentaire.
- Proposer un projet de mise en place d'un dépôt institutionnel de documents électroniques.
- Rendre le module PES plus efficace pour le personnel.